

## DEUTSCH

**!WARNING** NUR FÜR FACHGERECHTE VERWENDUNG IM DENTALBEREICH ENTSPRECHEND DEN EMPFEHLUNGEN  
**1. PRODUKTBESCHREIBUNG**

Ceramir® Crown & Bridge ist ein dauerhafter, röntgensichtbarer Keramikzement, der auf Zirkonium und Lithium-Disilicat basiert. Der Zement, der als Folge einer chemischen Reaktion aushärtet, ist selbstbindend. Im Ceramir Crown & Bridge QuikMix wird ein Pulver in einem separaten Gefäß und die Flüssigkeit in einer Tropfdosierflasche geliefert. Die minimale Menge des Pulvers beträgt 15 g und das minimale Nettovolumen der Flüssigkeit beträgt 10 g (9 ml).

## ZUBEHÖR:

Ein Portionierer für die Dosierung des Pulvers liegt dem Pulver bei. Eine nicht absorbierende Mischplatte. Ein Plastikspatel zum Anmischen des Zements.

**2. GEBRAUCHSHINWEISE**

Ceramir Crown & Bridge kann für die dauerhafte Zementierung folgender Elemente verwendet werden:

- Metall und Porzellan, die auf Metallkronen und -brücken fixiert werden
- Goldlegierung- oder Metallporzellan
- Hochfeste Keramikkronen und -brücken, die für die konventionelle Zementierung (z. B. Zirkonia, Alumina und Lithium-Disilikat) geeignet sind

**Gegenanzeigen**

• Verwenden Sie das Produkt nicht zur direkten Überkapping der Pulpa. Wenn der zu behandelnde Bereich nah an der Zahnpulpa liegt, senden Sie die bewährte klinische Standardverfahren.

**Vorsichtshinweise**

Ceramir Crown & Bridge enthält Polyacrylsäure, die die Augen irritieren kann. Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Berührung mit der Haut sofort mit viel Wasser ausspülen. Bei Berührung mit den Augen sofort mit viel Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

Nicht bei Patienten anwenden, die allergisch auf Polyacrylsäure reagieren. In seltenen Fällen kann das Produkt bei einigen Personen zu erheblichen Unverträglichkeiten führen. Wenn solche Reaktionen beobachtet werden, brechen Sie die Verwendung des Produkts ab und wenden Sie sich an einen Arzt.

**3. ANWEISUNGSSCHRIFTTE**

**ACHTUNG** VERWENDEN SIE KEINE MITTEL FÜR DIE VORBEHANDLUNG, WIE SILANE, GRUNDIERMITTEL ODER BINDIMETAL, WENN SIE MIT CERAMIR CROWN & BRIDGE ZEMENTIEREN. DIE VERWENDUNG SOLCHER MITTEL FÜR DIE VORBEHANDLUNG KANN DIE HAFTUNG DES ZEMENTS BEINTRÄCHTIGEN.

**3.1 Vorberleitung des Zahns**

- Entfernen Sie die provisorische Füllung und den Zement.
- Bei Bedarf Zahnhaltehilfe von Bims- oder Proplyphaxepaste reinigen.
- Mit Wasser ausspülen.
- Vorsichtige mit troffere Luft oder Baumwollpresslingen antrocknen.
- Nicht austrocknen.
- Isolieren Sie die Mundstücke mit Wattetüchern.

**3.2 Vorberleitung der Restauration**

Lithiumdisilikat: Gemäß den Anweisungen des Herstellers mit Flüssigkeit abtun. Generieren Sie keine Mittel für die Vorbehandlung, wie Silane, Grundiermittel oder Bindimental.

**Alle übrigen Restaurationen**

Verwenden Sie keine Mittel für die Vorbehandlung, wie Silane, Grundiermittel oder Bindimental, wenn Sie mit Ceramir Crown & Bridge zementieren. Die Verwendung solcher Mittel für die Vorbehandlung zerstört die Haftung zwischen dem Zement und der Restauration.

**3.3 Schutz der Pulpa**

Falls ein Schutz der Pulpa erforderlich ist, verwenden Sie bewährte klinische Standardverfahren.

**3.4 Dosierung und Mischung von Pulver und Flüssigkeit**

Das Standardverhältnis von Pulver zu Flüssigkeit ist 1,8/1,0 Massenprozent gestrichelter Portionierer Pulver zu 2 tropfen Flüssigkeit. Art der Mischung: nicht-absorbierende Mischplatte.

Dortensie die entsprechenden Portionierer Pulver mit dem mittelpflockigen Portionierer auf eine Mischplatte.

Halten Sie die Flasche mit der Flüssigkeit senkrecht und drücken Sie die geschlossene Art der Flüssigkeit zu einer tropfen je Portion Pulver. Darauf folgend kann die Flüssigkeit leichter aus der Flasche fließen.

Überprüfen Sie den Bereich um die Restauration (insbesondere bei der Zahnpulpa) und entfernen Sie restlichen Zement.

Setzen Sie die Flasche wieder in den Plastikspatel zur Flüssigkeit hinzu. Mischen Sie eine homogene Paste (maximal 30 Sekunden).

**Verarbeitungs- und Abbindezeit**

Temperatur: 23°C/73°F (mindestens 23°C; 2 Minuten).

Abbindezeit (im Anschluss an das Mischen): 3 bis 8 Minuten.

**HINWEIS:** RAUMTEMPERATUREN ÜBER 23°C BESCHELEUNIGEN DAS ABBINDEN UND YERRINGERN DIE VERARBEITUNGSZEIT. DIE VERARBEITUNGSZEIT KANN VERLÄNGERT WERDEN, INDEM GEKÜHLT KOMPONENTEN VERWENDET WERDEN ODER INDEM AUF EINER KALTEN GLASSPLAITE GEMISCHT WIRD.

**3.5 Bestiegung und Nachbearbeitung**

Ceramir® Crown & Bridge ist eine permanente, röntgensichtbare Keramikzement. Der main component in the powder is calcium aluminate and in the liquid, water, the cement, which hardens as a result of a chemical reaction, is self-setting. In Ceramir Crown & Bridge QuikMix, the powder is supplied in a jar and the liquid is supplied in a drop bottle. The minimum net mass of powder is 15g and the minimum net volume of liquid is 10 g (9 ml).

**ACCESSORIES:**  
• A scoop for powder dosing is included with powder  
• A non-absorbing mixing pad  
• A plastic spatula for cement protection

**2. INDICATIONS FOR USE**

Ceramir Crown & Bridge ist intendiert für permanent cementation of:  
• Metal and porcelain fused to metal crowns and bridges  
• Gold alloys or porcelain  
• High-fused ceramic crowns and bridges suitable for conventional cementation (e.g. zirconia, alumina, and lithium disilicate)

**Contraindications**

• Do not use as a direct pulp-capping agent, in case of close proximity to the pulp, use accepted standard clinical procedures.

**Precautions**

Ceramir® Crown & Bridge contains polyacrylic acid, which may be irritating to eyes and skin. Avoid contact with eyes. In case of skin contact, rinse with plenty of water. In case of contact with eyes, rinse immediately with water and seek medical advice.

• Do not use on patients with known allergy to polyacrylic acid. If such reactions are observed, discontinue the use of the product and consult a physician.

**3. STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS**

**ATTENTION** DO NOT USE ANY PRE-TREATMENT AGENTS, E.G. SILANES, PRIMERS OR BONDING AGENTS WHEN CEMENTING WITH CERAMIR CROWN & BRIDGE. THE USE OF ANY SUCH PRE-TREATMENTS MAY COMPROMISE THE BONDING TO THE CEMENT.

**3.1 Tooth preparation**

• Remove the temporary restoration and cement.  
• If needed, clean the tooth using pumice or prophylaxis paste (with or without fluoride).  
• Rinse with water.  
• Air dry gently with oil free air or cotton pellets. Do not desiccate.

• Isolate the site with cotton rolls.

**3.2 Preparation of the restoration**

**Lithium Disilicate**

Etch with HF acid according to manufacturer's instructions. Do not use any pre-treatment agents, e.g. silanes, primers or bonding agents.

**All other restorations**

Do not use any pre-treatment agents, e.g. silanes, primers or bonding agents when cementing with Ceramir Crown & Bridge. Use of any such pre-treatments will destroy the bond between cement and restoration.

**3.3 Pulp protection**

• If pulp protection is required, use accepted standard clinical procedures.

**3.4 Powder-liquid dispensing and mixing**

The standard powder to liquid ratio is 1,8/1,0 (w/w) (1 level scoop of powder to 2 drops of liquid). Mixing pad type: Non-absorbing mixing pad or glass slab.

• Dispense the desired number of level powder scoops, using the scoop provided, onto a mixing pad/slab.

• Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently to dispense liquid (2 drops per powder scoop). For more consistent results, remove the nozzle there is no air in the nozzle while dispensing e.g. by discarding the first few drops before holding the bottle upside down.

• Close bottles immediately after use.

• Add all the powder to the liquid using a plastic spatula.

• Mix to a homogeneous paste (maximum 30 seconds).

**Working and setting times**

• Working time (from start of mixing) at 23°C/73°F: 2 minutes.

• Setting time (from end of mixing): 3 to 8 minutes.

**NOTA:** UNA TEMPERATURA AMBIENTE SUPERIOR A 23°C ACCELERARÁ EL TIEMPO DE DURECIMIENTO DEL CIMENTO DENTARIO. EL TIEMPO DE DURECIMIENTO DEL CIMENTO DENTARIO ES PLUS DÉPACÉ REDUSIENDO ASÍ EL TIEMPO DE ELABORACIÓN. EL TIEMPO DE ELABORACIÓN PUEDE ESTAR RALLONDO EN UTILIZANDO DESCOMPONENTES REFRIGERADOS O EN LAS MALAXANTAS CON UNA LOAESTA DE VIDRO FIRIA.

**3.5 Scellement et finition**

• Charger le ciment préparé dans la couronne.

• Collez la pièce de restauration et la stabiliser en appuyant dessus pour éviter tout mouvement jusqu'à ce que le ciment ait une consistance caoutchoutée (environ 2 min).

• Enlever l'excédent de matière lorsque le ciment dentinaire a atteint une consistance caoutchoutée.

• Maintenez la zone de restauration dentaire en position stable pendant 4 minutes supplémentaires.

• Vérifiez la zone autour de la restauration dentaire (particulièrement le surjet gingival) et éliminez cualquier excedente de cemento.

• Conseiller au patient de ne pas appuyer sur la restauration dans l'heure suivante le scellement.

**4. STOCKAGE ET CONSERVATION**

Conserve Ceramir Crown & Bridge QuikMix à une température comprise entre 4°C et 20°C.

• Retirer soigneusement les flacons et les conserver à l'abri d'une humidité importante.

• Ne pas utiliser Ceramir Crown & Bridge QuikMix après la date d'expiration.

**Limitation of Liability**

If this Product is used ineffective within the Warranty Period, your exclusive remedy is Doxa Dental AB's sole obligation and liability shall be the repair or replacement of the Doxa Dental AB Product, EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW. DOXA DENTAL AB WILL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE ARISING FROM THE PRODUCT, WHETHER DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, EXEMPLARY, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL, INCLUDING LOSS OF PROFITS, REGARDLESS OF THE THEORY ASSERTED, INCLUDING WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY.

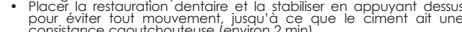
**Trademarks**

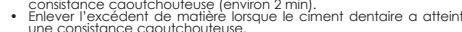
Ceramir® is a trademark of Doxa Dental AB.

Date of latest revision: 2017-09-01

 Radiopac

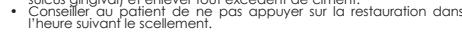
 Scoop

 Manufacturer

 Consult instructions for use

 Batch code

 Catalogue number

 Temperature limitation

## ITALIANO

**!ATTENZIONE PER USO PROFESSIONALE DENTISTICO ESCLUSIVAMENTE NELLE INDICAZIONI RACCOMANDATE****1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

Ceramir® Crown & Bridge è un cemento di fissaggio bioceramico, permanentemente radiopaco e resistente alle radiazioni. È composto da calce e liquido d'acqua. Il cemento, che endurece come resultado de una reacción química, es de autofagruado. Con Ceramir Crown & Bridge la polvere viene fornita separatamente in un vasetto e il liquido in una bottiglia contagocce. La massa netta minima della polvere è di 15 g e il volume netto minimo del liquido è di 10 g (9 ml).

**ACCESSORI:**

Una colher de dosagem, incluída com o pó.

Uma almofada não absorvente para misturar a meia do cemento.

**2. INFORMAZIONI PER L'USO**

Ceramir® Crown & Bridge è indicato per la fissaggio permanente di: metallo e porcellana fusi su corone e ponti di metallo

• inlays e onlays d'oro

• pilastri di metallo fusi o prefabbricati

• corone e ponti di cerâmica altamente resistenti adatti al fissaggio tradizionale (ad esempio zirconia, alumina e disilicato di litio)

**Contraindicationi**

• Da non utilizzare come agente di incapacitazione pulpare diretto. In caso di vicinanza alla polpa dentaria, adottare procedure cliniche standard accettate.

**Precavuzioni**

Con la polvere se incluirá una medida para dosificación del polvo.

Uma almofada de plástico para a mezcla do cemento.

**3. ISTRUZIONI PER L'USO**

Ceramir® Crown & Bridge è indicato per il fissaggio permanente di:

• Corone e ponti di metallo e porcellana fundida su metallo

• Inlays e onlays d'oro

• Pilastri di metallo fusi o prefabbricati

• Corone e ponti di cerâmica altamente resistenti adatti ao fissaggio tradicional (por exemplo, dióxido de zircônio, dióxido de alumina e dióxido de litio)

**Contraindicationes**

• No se debe utilizar como agente de recubrimiento directo de la pulpa dental. En el caso de que entre en contacto con la pulpa, siga los procedimientos clínicos estándares aceptados.

**Precavuziones**

Con el polvo se incluye una cuchara de dosificación del polvo.

Una almohadilla no absorbente para la mezcla

**3.1 Preparazione del dente**

DISKRIMINEREN KUN FOR PROFESJONELL DENTAL BRUK VED ANBEFALTE  
INDIKASJONER

## 1. PRODUKTBESKRIVELSE

Ceramir® Crown & Bridge er en permanent, røntgentett, biokeramisk festesystem med en veldig god sementering og en høy komponent i væsket i varm. Sementen som benyttes er en klinisk reaksjon, settet selv, og i Ceramir Crown & Bridge QuikMix ligger pulveret i en egen beholder, mens væsket ligger i en flaske med dråpeteller. Minst nettomasse med pulver er 15 g, og minste nettomasse med væske er 10 g (9 ml).

### TILBEHØR:

En skje for pulversortering følger med  
En røntgenkontrast blandingplate  
En plastspatel til semestering

## 2. INDIKASJONER FOR BRUK

Ceramir® Crown & Bridge inneholder for permanent sementering av følgende:  
Metall og poseret festet til metallkroner og -broer  
Gullringleg og -kapper  
Stoppe eller prefabrikerte metallstøtter  
Kroner og broer i krattig keramikk som passer til tradisjonell sementering (f.eks. zirkonium, aluminumsikret og litiumdislikat)

### Kontraindikasjoner:

• Ma ikke brukes som et direkte pulpedeggeende middel. I tilfeller av overflaten må pulpaen må godkjente kliniske standardprosedyrer følges.

### Fordelsreglene:

• Ceramir® Crown & Bridge inneholder polycrystalline som kan være innferende for øyne og hud. Unngå kontakt med øyne, skjell med rikelige mengder vann hvis stoffet kommer i kontakt med huden. Hvis kommer i kontakt med øyne, skal med øyne, skjell med rikelige mengder vann og oppsøk med lege.

• Ma ikke brukes på personer med kjent allergi for polycrystalline. En sjeldent kan produktet forårsake oversensitivitet hos enkelte personer. Hvis slike reaksjoner observeres, må brukten av produktet avbrytes og lege kontaktes.

## 3. TRINNIVSE INSTRUKSJONER

MERK! IKKE BRUK FORBEHANDLINGSMIDLER SOM FOR EKSEMPLAR SILANER, CROWNER OG FESTEMIDLER UNDER SEMESTERING MED CERAMIR CROWN & BRIDGE. BRUK AV SIKRE FORBEHANDLINGSMIDLER KAN REDUSERE SEMESTENS FESTEVNE.

### 3.1 Klargjøring av tannen

Frem til sementering må dekorativ konstruksjonen og sementen, Rengjør tannen etter behov ved hjelp av pimpestein eller pussepasta (med eller uten fluor).

• Skjell med vann.

• Lufttør forsiktig med oljeff luft eller bormullspelets. Ikke dehydrer.

• Isoler stedet med bomullsroller.

### 3.2 Klargjøring av reconstruksjonen

Littumdislikat  
Etts med Hf-syre Int. produsentens instruksjoner, ikke bruk forbehandlingsmidler som for eksemplar silaner, primere eller festemidler.

### Allé andre rekstruksjoner

Ikke bruk forbehandlingsmidler som for eksemplar silaner, primere eller festemidler under sementering med Ceramir® Crown & Bridge. Bruk av slike forbehandlingsmidler vil ødelegge festet mellom sementen og reconstruksjonen.

### 3.3 Pulpabekytelse

• Hvis pulpabekytelsen er nødvendig, må godkjente kliniske standardprosedyrer brukes.

### 3.4 Dispensing og blanding av pulver og væske

Standardforholdet mellom pulver og væske er 1,8/1,0 (w/w) (1 størenn skje med pulver til 2 draper væske). Type blandingplate: ikke-absorberende blandingplate eller glassplate

• Dispenser enkelt antall størene skjeer med pulver ved hjelp av den medfølgende skjeen, på en blandingplate.

• Utskjell pulveret ved hjelp av en rørspesialist for å dispense væske (2 draper per skje med pulver). For et mest mulig konsekvent resultat kan du kontrollere at det ikke er luft i drenen du disponerer, ved f.eks. å klempne ut en draps rør, eller ved å nesse flasken forsiktig med vann før du disponerer væsken.

• Lukk flaskene umiddelbart etter bruk.

• Bland all pulvert med væsken ved hjelp av en plastspatel.

• Bland en homogen pasta (bruk maksimalt 30 sekunder).

### Bearbeides- og setningsstider

• Bearbeidesfest (fra blandingen startes) ved 23 °C: 2 minutter.  
• Setningsfest (etter fullført blanding) ved 31 °F: 8 minutter.

MERK! Ettersom temperaturen i °C vil fremskynde setningsen og redusere bearbeidesfesten, bearbeidesfesten kan forlenget ved å bruke nedkjølte komponenter, eller ved å blande på kald glassplate.

### 3.5 Festing og avslutning

Festen må gjøres med sementen, ikke med pulvert. Det er ikke tillatt å sette sementen på pulvert. Det er ikke tillatt å sette sementen på pulvert.

• Sett rekonstruksjonen på pulvert og stabiliser den under trykk for å unngå noen form for bevegelser, inntil sementen får en gumminnligende konsistens (cirka 2 minutter).

• Hold rekonstruksjonen stabilisert i ytterligere 4 minutter.

• Kontrollér området rundt kantene på rekonstruksjonen (spesielt sulcus gresset) for å sikre eventuell gjenverende sement.

• Instillér sementen ikke å belaste rekonstruksjonen den første timen etter sementering.

## 4. OPPBEVARING OG HOLDBARHET

• Oppbevar Ceramir® Crown & Bridge QuikMix i en temperatur mellom 4°C og 20°C.

• Lagres med lokket godt strammert og borte fra høy fuktighet.

• Ikke bruk Ceramir® Crown & Bridge QuikMix etter utløpsdatoen.

### Varemærker

Ceramir® er et varemærke for Doxa Dental AB.

Data for sist revisjon: 2017-09-01

RADIOPAQUE Røntgentett  
Røntgenkontrast  
Væske  
Blandingplate  
Skje

  <img alt="Røntgenkon